

ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ КАК ЯДРО ВНУТРЕННЕЙ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ*

А. А. Муравьева, О. Н. Олейникова, А. О. Викторова

Национальный офис Erasmus+ в России

Поступила в редакцию 17 ноября 2017 г.

Аннотация: *цель статьи – инициирование экспертного дискурса по вопросам интернационализации образовательных программ как ключевого направления внутренней интернационализации высшего образования. Методология охватывает кабинетные исследования, включающие в себя анализ имеющихся достоверных источников информации по проблеме, сравнительно-аналитический метод, метод системности, метод герменевтики, а также элементы социального проектирования. Результаты исследования представляют собой предложение возможных направлений и методологии интернационализации образовательных программ высшего образования в рамках их модернизации, необходимой для поддержки изменений парадигмы высшего образования, вызванной внешними факторами, с использованием для этих целей как аудиторной, так и внеаудиторной деятельности, а также потенциала местного сообщества и различных заинтересованных сторон.*

Ключевые слова: *интернационализация, образовательные программы, культурное разнообразие, оценка компетенций, интернационализационные компетенции, межкультурные компетенции, международные компетенции.*

Abstract: *the aim of the article is to initiate an experts discourse in the area of curricula internationalization that is at the heart of internationalization at home in higher education. The methodology and methods embrace desk studies, including an analysis of the available reliable open resources relating to the issue addressed, the method of comparative analysis, the systems method, the hermeneutics method, as well as elements of social project planning. The results of the research comprise proposals of possible areas and methodology of curricula internationalization in higher education to address the challenges ensuing from the change of it's paradigm conditioned by external factors, and by means of both formal and informal formats of learning, as well as of engaging the capacities of local communities and stakeholders.*

Key words: *internationalization, curricula, cultural diversity, assessment of competences, internationalization competences, intercultural competences, international competences.*

Интернационализация – это интеграция глобальных вопросов, различных ценностей, ментальных рамок и культур, профессиональных контекстов, международных тем и деятельности по обучению для формирования интернационализационной метакомпетенции.

Внутренняя интернационализация, понимаемая как целенаправленный процесс интеграции международного и межкультурного измерения в программы формального образования и внеуроч-

ной деятельности для всех студентов вуза, – это требование времени. Мотивация к интернационализации программ обусловлена изменяющимся характером знания и процессами глобализации и взаимодействием глобального и локальных контекстов. На процессы интернационализации оказывают растущее влияние международные профессиональные объединения (например, ENQA) и международные процессы, такие как Болонский процесс.

Сильным стимулом внутренней интернационализации и как ее части – интернационализации образовательных программ – является задача повышения международной конкурентоспособности российских вузов и российской системы высшего образования, повышения качества и эффективности подготовки выпускников.

* Данная статья является продолжением статьи, опубликованной в Вестнике Воронежского государственного университета. Серия: Проблемы высшего образования. 2017. № 3.

© Муравьева А. А., Олейникова О. Н., Викторова А. О., 2017

Реализация внутренней интернационализации и интернационализации образовательных программ – это сложный процесс, отражающий связь между историческим контекстом, политическими ориентирами, доминирующими эпистемологиями и представлениями относительно использования знаний, а также концепциями преподавания и обучения.

Следует подчеркнуть, что ВИ не зависит от наличия международных/иностранцев студентов, не предполагает обязательного обучения на английском языке, имеет свою специфику для конкретной программы, не предполагает встроенной зарубежной мобильности.

Интернационализация образовательной программы направлена на развитие кросскультурных и международных (интернационализационных) компетенций и характеристик выпускника, повышающих его потенциал трудоустройства; на расширение диапазона знаний; формирование междисциплинарных подходов, развитие педагогики межкультурного взаимодействия и межкультурной среды обучения.

Форматы ВИ предполагают наличие в образовательных программах курсов / модулей / дисциплин с международной тематикой или сильной международной компонентой, преподавание на английском языке (части курсов), реализацию совместных студенческих проектов в виртуальном формате, лекции и семинары зарубежных профессоров в электронном формате.

Плюсы ВИ заключаются в вовлеченности всех акторов вуза, а не только тех студентов или преподавателей, которые выезжают за рубеж, чтобы учиться или преподавать.

Для целей ВИ было бы целесообразно проанализировать текущее состояние внутренней интернационализации в российских вузах, поскольку отдельные разнообразные практики уже давно формировались в рамках обучения иностранных студентов. Особенно это касается организации внеурочной деятельности, в которой участвуют как иностранные, так и российские студенты. В целом, можно выделить следующие формы внутренней интернационализации в российских вузах [1]:

- участие зарубежных преподавателей в преподавании программы на английском языке;
- совместное обучение зарубежных и российских студентов в одной группе;
- совместные образовательные программы;
- получение Международного Приложения Европейского Приложения к государственному диплому российского вуза.

Опрос вузов целесообразно провести по следующим вопросам:

- Как понимается в Вашем вузе интернационализация?
- Как реализуется интернационализация в Вашем вузе?
- Известны ли Вам понятия внутренней интернационализации и интернационализации образовательных программ?
- Какие программы международного сотрудничества и обменов реализуются в вузе?
- Какие примеры международной практики интегрированы в образовательную программу?
- Какие возможности межкультурного обучения существуют в вузе?
- Какие курсы по изучению иностранных языков реализуются в вузе?
- Размещена ли на сайте вуза информация на иностранном языке?
- Есть ли модули, реализуемые на английском языке?

Для успешной внутренней интернационализации программ необходимо договориться о структуре и содержании интернационализационной метакомпетенции и включить ее в перечень универсальных компетенций ФГОСов высшего образования. Для этого необходимы исследования, направленные на углубление понимания назначения ВИ, на формирование целостного подхода к внутренней интернационализации и к интернационализации образовательных программ (курсов, модулей, дисциплин) с точки зрения проектирования результатов обучения, стратегий оценки и среды, способствующей интернационализации. Также необходимо разработать методический пакет в помощь вузам и программы обучения преподавателей и методистов, в том числе с использованием открытых образовательных ресурсов. Помимо этого целесообразно реализовать пилотные проекты по внутренней интернационализации вузов и интернационализации отдельных дисциплин.

Ниже предлагаются рекомендации, которые могут помочь при интернационализации образовательной программы (см. таблица).

Также необходимо разработать программы повышения квалификации для преподавателей, позволяющие им освоить способы формирования кросскультурных компетенций и способы трансформации позиции студентов от этноцентризма к этнорелятивизму (т.е. пониманию культур только относительно друг друга, а специфического для других культур поведения – только в рамках культурного контекста). Преподаватели также должны научиться формировать глобальные сообщества

Т а б л и ц а

Традиционная программа	Интернационализованная программа	Пример
Результаты обучения	Акцент на глобальных, международных и межкультурных результатах обучения	Включение задач, которые направлены на формирование межкультурных знаний, умений, отношений и поведения, или в области второго иностранного языка
Критический анализ источников	Критический анализ международных источников	Включение в рекомендуемые источники статьи и публикации в международных журналах, межправительственные документы и т.д.
Кейсы	Сравнительные кейсы, примеры из опыта разных стран и культур	Задания по сравнительному анализу международных трендов или ситуации в разных странах по сравнению с ситуациями в собственной стране
Местный контекст в предметной области или профессии	Рассмотрение предметной области / профессии в международном контексте	Задания по оценке и сравнению профессиональных вопросов в собственной стране и за рубежом
Национальная аккредитация и профессиональные стандарты	Международная аккредитация и международные профессиональные стандарты	Международная аккредитация программы
Коммуникация и изучение языков	Модули по иностранному языку и кросскультурной коммуникации	Стимулировать студентов изучать иностранный язык или курс по кросскультурной коммуникации
Вопросы местной этики в предметной области/профессии в международном контексте	Использовать кейсы и иллюстрации этических вопросов в глобальном мире	Изучать этические вопросы в контексте глобализации
Самостоятельная работа студентов в аудитории	Использовать активные методы для обеспечения взаимодействия студентов с разными культурными корнями	Поощрять взаимодействие студентов с разными культурными корнями, например, интервью у иностранных студентов или у специалистов, проработавших за рубежом
Самостоятельная внеучебная работа студента	Программы по взаимному обучению студентов	Объединять местных и иностранных студентов для проведения, например, программы ориентации
Стандартные процедуры оценки	Включение в критерии оценки международных трендов	Студенты формируют предложения по оценке проектов, которые позволяют демонстрировать понимание международных трендов, мультикультурных и мультиязыковых вопросов
Использование портфолио	Поощрять студентов создавать портфолио для демонстрации межкультурной компетенции и глобального понимания	Просить студентов собирать и представить электронную информацию, собранную в сети Интернет, для демонстрации межкультурной компетенции и глобального понимания
Всевозможные студенческие клубы и общества	Поощрять студентов вступать в международные общества, связанные с их профессией	Продвигать вступление студентов в клубы и общества в кампусе, связанные с глобальными вопросами, например, защитой окружающей среды
Стажировки на местных предприятиях	Организовывать стажировки в международных организациях / компаниях или волонтерских организациях	Поощрять стажировки студентов в зарубежных организациях
Полевые стажировки	Организовывать стажировки или полевые работы студентов в этнических сообществах	Предоставлять студентам возможность получить практический опыт посредством местных полевых стажировок (например, остров Норт-Стрэдбрик) для изучения вопросов, связанных с определенными дисциплинами (например, управление водными ресурсами, охрана дикой природы)
Традиционные контексты обучения в аудитории	Обеспечить предоставление студентам мультикультурного опыта во внеурочное время	Вовлекать студентов в мультикультурные мероприятия

обучения в аудитории и увязывать международный и локальный межкультурный опыт в процессе обучения.

Для эффективной внутренней интернационализации и интернационализации образовательных программ необходимо участие всех преподавателей и изменение их представлений о содержании предмета и способах/методах его преподавания, усиление межпредметных связей. То есть, в определенной степени, это предполагает выход из зоны собственного профессионального комфорта для создания современных программ различных уровней и направлений подготовки, программ и предметных областей. Для этого преподаватели должны предпринять «критическое декодирование дисциплинарных способов мышления» для интернационализации курсов/модулей способами, адекватными конкретным профессиям и дисциплинам. При этом просто добавление «международного» содержания явно недостаточно. Необходимо интегрировать предметные и профессиональные задачи и способы анализа с

глобальной перспективой, умениями, отношениями и знаниями.

Для этого важно создавать возможности для понимания целей и задач ВИ (ценность международного, межкультурного и глобального обучения для успешной профессиональной реализации; современные стратегии интернационализации, выгоды ВИ для студентов, преподавателей, вуза и местного сообщества).

Внутренней интернационализации и интернационализации программ может содействовать интеграция интернационализации в общую стратегию вуза и аккредитацию, увеличение совместных образовательных программ, рост и развитие виртуальных обменов и коллаборативного онлайнового международного обучения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Сафонова М. Вызовы глобализации и развитие программ бизнес-образования (из опыта Бизнес-университета МИРБИС) / М. Сафонова, М. Иванова. – Режим доступа: <http://www.mirbis.ru/data/image/pdf>

*Национальный офис Erasmus+ в России
Муравьева А. А., кандидат филологических наук, заместитель директора
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*

*Олейникова О. Н., доктор педагогических наук, профессор, директор
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*

*Викторова А. О., администратор
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*

*National Office Erasmus+ in Russia
Muravieva A. A., PhD in Philology, Deputy Director
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*

*Oleynikova O. N., Dr. Habil. in Pedagogy, Professor, Director
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*

*Victorova A. O., Administrator
E-mail: info@erasmusplusinrussia.ru*